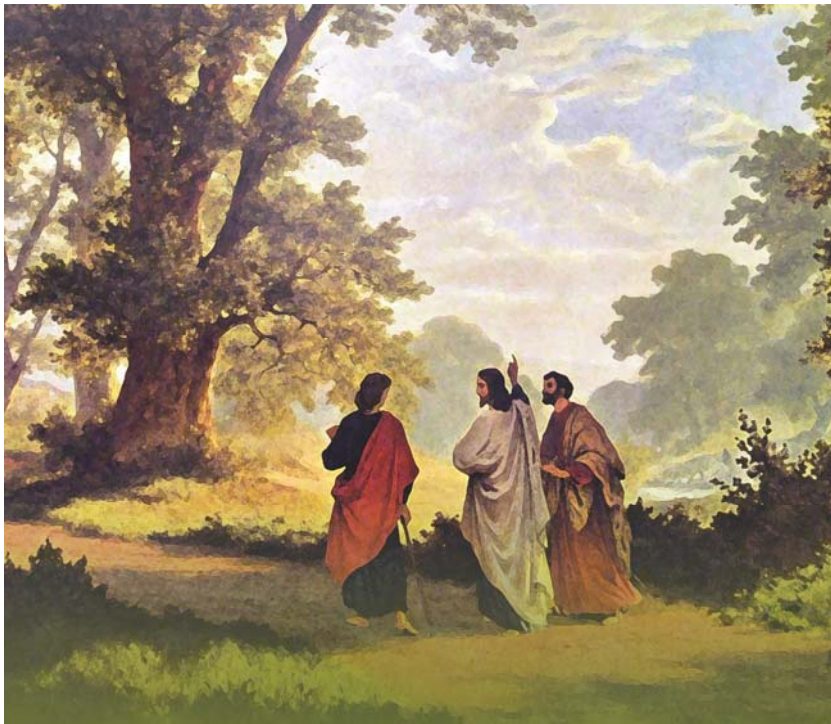




St. Anne

CATHOLIC CHURCH

S E P T E M B E R 1 7 , 2 0 1 7



24th SUNDAY IN ORDINARY TIME

24^o DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Peter approached Jesus and asked him, "Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive? As many as seven times?" Jesus answered, "I say to you, not seven times but seventy-seven times." - Mt 18:21-22

Pedro se acercó a Jesús y le preguntó: "Si mi hermano me ofende, ¿cuántas veces tengo que perdonarlo? ¿Hasta siete veces?" Jesús le contestó: "No sólo hasta siete, sino hasta setenta veces siete". - Mt 18, 21-22

Address: 6150 Remount Road
North Little Rock, AR 72118
Phone / Tel: 501-753-3977
Fax: 501-753-3991
Web: saintannenlr.org

Office Hours / Horario de Oficina:

Tuesday / Martes9am-2:30pm
Wednesday / Miércoles.....9am-2:30pm
Thursday / Jueves.....9am-6:30pm
Friday / Viernes.....1pm-6:30pm

Mass Schedule / Horario de Misas

Weekend Mass Schedule

Saturday/Sábado..... 4pm English
Sunday / Domingo8am español
10:30am English 5pm español

Weekday Mass / Misas Diarias

Tuesday / Martes.....6:45am English
Wednesday / Miércoles.....6pm English
Friday / Viernes.....6:45am English

Sacraments / Sacramentos

Confessions / Confesiones

Wednesday / Miércoles.....5:15-5:45pm
Sunday / Domingo.....9:45-10:15am

Baptism / Bautismos

Prep class by appointment
Platica Pre Bautismal ultimo sábado del mes a las 9am

Marriage / Matrimonio

Contact priest 6 months prior
Contacte al sacerdote 6 meses antes

Ministry of the sick

Ministerio de los enfermos

Contact the church office / Llame a la oficina

1st Communion & Confirmation

1^o Comunión & Confirmación

Contact Religious Ed / Contacte a Ed Religiosa

Adoration / Adoración

1st Friday / 1^o Viernes.....7:30am -9:30pm

Miraculous Medal Novena

Novena de la Medalla Milagrosa

Friday morning after 6:45 mass



BREEZE THROUGH PASTOR/ BRISA A TRAVEZ DEL PASTOR

Thank you, Thank You, and THANK YOU for all the time and talents you shared to prepare our 2017 International Food Festival on 9.9.17. We welcomed Bishop and non-catholics, neighbors and strangers to celebrate the community God gave us. This helps us to reconcile the differences in our daily life, not only the day when we have the feast. St. Paul says to the Romans, "none of us lives for oneself, and no one dies for oneself." (Rom 14:7) To build the kingdom of God, Jesus invites us to reconcile one another "from the heart." (Mt 18:35) Let us seek the heart of Jesus who died for us to give us eternal food.

Gracias, Gracias, y GRACIAS por todo el tiempo y talento que compartieron para preparar nuestro Festival Internacional de Comida 2017 el 9.9.17. Dimos la bienvenida a obispo y non católicos, vecinos y extraños para celebrar la comunidad que Dios nos dio. Esto nos ayuda a reconciliar las diferencias en nuestra vida cotidiana, no sólo el día cuando tenemos la fiesta. San Pablo dice a los romanos: "Ninguno de nosotros vive para sí y nadie muere por sí mismo" (Romanos 14: 7). Para edificar el reino de Dios, Jesús nos invita a reconciliarnos "del corazón". (Mt 18:35) Busquemos el corazón de Jesús que murió por nosotros para darnos alimento eterno.

IN OUR PARISH / EN NUESTRA PARROQUIA

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA SEMANA

Sat/Sáb Sept 16	4:00pm	Allen Clark+
Sun/Dom Sept 17	8:00am	Parishioners/Feligreses
	10:30am	Cap & Patsy Lensing+
	5:00pm	Rito Arteaga+
Tues /Mar Sept 19	6:45am	Priest/Celebrante
Wed/Mié Sept 20	6:00pm	Priest/Celebrante
Fri/Vie Sept 22	6:45am	Priest/Celebrante



WELCOME TO ALL!/¡BIENVENIDOS TODOS!

Thank you for celebrating Mass with the St. Anne's Catholic Community today! If you would like to **register** as a new member or you need to make **updates** to your contact information, please contact the Parish Office.

¡Gracias por celebrar Misa con la Comunidad de la Iglesia Católica de Santa Ana hoy! Si le gustaría **registrarse** como nuevo miembro o necesita **actualizar** su información de contacto, por favor comuníquese con nosotros en la Oficina Parroquial.

LITURGICAL MINISTER FOR / MINISTROS LITURGICOS PARA SEPT 24 & 25

	4:00pm	8:00am	10:30am	5:00pm
Lector/Lector	Robert Copeland	Rafael Rios Yvonne Morales	Ben Engel	Jaime Atilano Gina Ortiz
Altar Server /Monaguillos	William Justice	Daniela Navarro Oscar Navarro Leslie Morales	Volunteer	Belen Salazar Natalie Rincon Samira Salazar
Extraordinary Ministers/ Ministros Extraordinarios	Jan Brass Jo Anne Brasch Kenneth Brasch	Juan Beltran Mateo Garcia Gloria Perez Hilda Rosales Lety Servin	Margaret Stiefel Robert Schnebelen Michael Climer Ruby Nahlen Charles Uekman	Antonio Camacho Gerardo Segura Elena Camacho
Ushers/ Hospitalidad	(C) Rebeca Seibel Bill Brass	(C) Yemina Arzola Patricia Garcia	(C) Eddie Bawiec Robert Copeland	(C) Francisco Ramos Wendy Atilano
Musician/ Música Cantor/Cantor	Kaye Serbousek	Tomas Suarez Sr.	Kaye Serbousek	Jaime Atilano

CONTACTS / CONTACTOS

Fr. Toshio Sato, C.M., Pastor / Párroco	tsato@saintannenlr.org
Fr. Ariel Ramirez, C.M., Parochial Vicar / Vicario Parroquial	ari@saintannenlr.org
Graciela Bruzatori, Financial Administrator / Administradora Financiera	accounting@saintannenlr.org
Belinda Ortner, Religious Ed. Dir. / Dir. de Ed. Religiosa	bortner@saintannenlr.org
Guillermo Bruzatori, Asst. Dir. Religious Ed. / Dir. Asist. de Ed. Religiosa - catecismo	catecismo@saintannenlr.org
Ramona DeLaCerde-Ilg & Claudia Arzola, Secretaries / Secretarias	secretary@saintannenlr.org
Patricia McKinley Pastoral Care / Ministro para los ancianos	
Don Woeltje Pastoral Council Chair / Presidente del consejo Parroquial	
Juanita & Ronnie Escovedo Catholic Youth Ministry / Ministerio Juvenil	

WEEKLY MASS OFFERING OFRENDA SEMANAL

Collections	Attendance	Actual	Budgeted
Weekend of/ Semana de			
9/9- 9/10	428	\$ 4,154	\$ 4,654
Improvement Fund/ Fondo de Mejoramiento		\$568	\$288
Year to date/Acumulado del Año:			
7/1/17 - 9/10/17	-8%	\$46,967	\$51,192
Improvement Fund/ Fondo de Mejoramiento		\$5,950	\$2,880
Mass Attendance/Asistencia			
4:00pm	80	10:30am	108
8:00am	147	5:00pm	93 (9/3/17)



IN OUR PARISH / EN NUESTRA PARROQUIA (CONT.)

PARISH RELIGIOUS EDUCATION (PRE) / EDUCACIÓN RELIGIOSA

Pre-K through 12th / Wednesdays at **6:30pm** at the MVL-VLM Center
Pre-K a 12 / Los miércoles a las **6:30pm** en el Centro Misionero

CONFIRMATION / CONFIRMACIÓN

9/10 at 9:15am-Parent and Candidate session in Mary's Hall.
9/10 a las 9:15am-Sesion para Padres y Candidatos en el salon.

FIRST COMMUNION / PRIMERA COMUNION

10/22 at 9:15am-Parent and Candidate session in Mary's Hall
10/22 a las 9:15am-Sesion para Padres y Candidatos en el salón.

RCIA FOR CHILDREN AND TEENS / RICA PARA NIÑOS Y JÓVENES

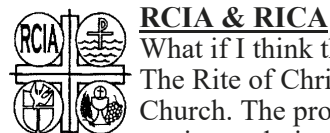
Is your child NOT baptized and has reached the age of 7? / ¿Su hijo/a no esta bautizado y ya tiene la edad de 7 años?
For more information, call the parish office. Children and Teen sessions begin **September 17th at 9:15am in the HFC.**

Para obtener más información, llame a la oficina parroquial o inscriba a su hijo en el registro PRE. Las sesiones para niños y adolescentes comienzan el **17 de septiembre a las 9:15 am en el HFC.**



At the Sunday Masses next week, we will welcome new members in our midst. Pedro Flores, Analia Ayde Hernandez, Jared Sanchez, Snyder Varela, Edgar Villegas, Eduardo Villegas and Perla Villegas will be celebrating the "Rite of Acceptance into the Order of Catechumens." They are preparing for Baptism, Confirmation and Eucharist. At the 10:30am Mass, David Dingler already shares our Christian faith through Baptism. He will celebrate the "Rite of Welcoming," as he marks this moment of following God's call to live his Christian faith and complete his initiation within the Catholic community.

En las misas del domingo la próxima semana, daremos la bienvenida a nuevos miembros en nuestro medio. Pedro Flores, Analia Ayde Hernández, Jared Sánchez, Snyder Varela, Edgar Villegas, Eduardo Villegas y Perla Villegas celebrarán el "Rito de aceptación en la Orden de los Catecúmenos". Se están preparando para el Bautismo, la Confirmación y la Eucaristía. En la Misa de las 10:30 am, David Dingler ya comparte nuestra fe cristiana a través del Bautismo. Celebrará el "Rito de Bienvenida", como marca este momento de seguir el llamado de Dios a vivir su fe cristiana y completar su iniciación dentro de la comunidad católica.



RCIA & RICA

What if I think that I want to become Catholic (RCIA)? / ¿Qué pasa si pienso que quiero ser católico (RCIA)?
The Rite of Christian Initiation of Adults is a process by which men and women become members of the Catholic Church. The process takes place within the context of the church community, and after a suitable period of formation, culminates in the reception of the sacraments of baptism, confirmation and Eucharist. **For more information, call the parish office.**

El Rito de la Iniciación Cristiana de los Adultos es un proceso mediante el cual los hombres y las mujeres se convierten en miembros de la Iglesia Católica. El proceso se lleva a cabo dentro del contexto de la comunidad eclesial, y después de un período adecuado de formación, culmina en la recepción de los sacramentos bautismo, confirmación y Eucaristía. **Para más información, llame a la oficina parroquial.**

THE SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL / LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL

The Sts. Anne & Joachim Conference encourage all members of Saint Anne's parish : To have hearts that "bring Gods love to the poor" through their generosity and donations. For more information please call 501-819-2059.

La Conferencia de Santos Anna & Joaquín anima a todos los miembros de la parroquia de Santa Ana: A tener corazones que "traigan el amor de Dios a los pobres" a través de su generosidad y donaciones.



PLACE YOUR ADS / PONGA SU ANUNCIO

Please help us enhance the quality and quantity of our bulletin by placing your ads on it. Please contact: David Gratton, LPI publishing, 1-800-950-9952 Ext. 5864

Ayudenos a realzar la calidad y cantidad de nuestro boletin colocando sus anuncios en el. : **David Gratton, LPI publishing, 1-800-950-9952 Ext. 5864**

Alzheimer's Arkansas 25th Annual Walk at the Little Rock Zoo Saturday 10/7/17 Caminata 25 Anual Alzheimer Arkansas en el Zoológico de Little Rock Sábado 10/7/17

We are collecting peanut butter, soup, and Ensure, which go to a food pantry. Donations are accepted also. Thank you for your generosity. You can drop off the food or donation at the church office before Sat, 10/7/17. If you would like to walk please contact the church office to sign up.

Estamos recolectando mantequilla de maní, sopa y Ensure, que van a una despensa de comida. También aceptamos donaciones. Gracias por tu generosidad. Puede dejar la comida o la donación en la oficina de la iglesia antes del Sábado, 10/7/17. Si desea caminar, póngase en contacto con la oficina de la iglesia para inscribirse.

IN OUR PARISH / EN NUESTRA PARROQUIA (CONT.)

CATHOLIC YOUTH MINISTRY (CYM) MINISTERIO JUVENIL CATOLIC



Will be meeting Monday 9/18/17 at 6:30pm, in Mary's Hall.

All youth are welcome!

Se reunirá el lunes 9/18/17 a las 6:30pm en el salón.

¡Todos los jóvenes son bienvenidos!

IN OUR DIOCESES / EN NUESTRA DIOCESIS

Marriage Encounter

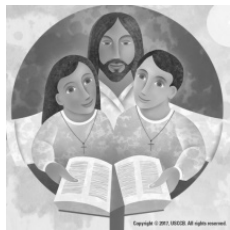
The next Worldwide Marriage Encounter Weekends are at Subiaco, Arkansas, **9/22-24/17** and at Memphis – Our Lady Queen of Peace Retreat Center, **10/27-29/17**. Space is limited. For more information or to apply call Stephen and Elaine Lienhart at 501-312-1119 or email apply@arkansaswwme.org or apply online at www.arkansaswwme.org/apply



CATECHETICAL SUNDAY / DOMINGO CATEQUÉTICO

In 1935, the Vatican published On the Better Care and Promotion of Catechetical Education, a document that asks every country to acknowledge the importance of the Church's teaching ministry and to honor those who serve the Christian community as catechists. The United States Conference of Catholic Bishops has designated the third Sunday in September as Catechetical Sunday.

Those whom the community has designated to serve as catechists will be called forth to be commissioned for their ministry. Catechetical Sunday is a wonderful opportunity to reflect on the role that each person plays, by virtue of Baptism, in handing on the faith and being a witness to the Gospel. Catechetical Sunday is an opportunity for all to rededicate themselves to this mission as a community of faith.



En 1935, el Vaticano publicó Sobre el mejor cuidado y promoción de la educación catequética, un documento que pide a todos los países que reconozcan la importancia del ministerio de enseñanza de la Iglesia y honren a

los que sirven a la comunidad cristiana como catequistas. La Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos ha designado el tercer domingo de septiembre como Domingo Catequético.

Aquellos a quienes la comunidad ha designado para servir como catequistas serán llamados para ser comisionados para su ministerio. El domingo catequético es una maravillosa oportunidad para reflexionar sobre el papel que cada persona desempeña, en virtud del Bautismo, en la entrega de la fe y en el testimonio del Evangelio. El domingo catequético es una oportunidad para que todos se vuelvan a dedicar a esta misión como comunidad de fe.

IN OUR PARISH / EN NUESTRA PARROQUIA (CONT.)

Feast of St. Vincent de Paul (9/27) / Fiesta de San Vicente de Paúl (9/27)

We will celebrate St. Vincent de Paul's feast on the weekend of **9/30 and 10/1**. This year marks 200 years of Vincentian priests and brothers serving in the USA. Thank you for your continuous support. Special collection benefits our mission to build schools in Kenya and mission here in USA to serve the marginalized as Jesus walked with the poor. The *Walking with the Poor* Campaign will help build new Catholic Schools in Kenya and alleviate the suffering of the poor and abandoned in the United States. Please be generous with a gift to help those we serve. For more information, visit Vincentian.org/anniversary.html.



Celebraremos la fiesta de San Vicente de Paúl el fin de semana del **9/30 y 10/1**. Este año se cumplen 200 años de sacerdotes y hermanos Vicentinos que sirven en los Estados Unidos.

Gracias por su continuo apoyo. La colección especial beneficia nuestra misión de construir escuelas en Kenia y misión aquí en USA para servir a los marginados como Jesús caminaba con los pobres. La Campaña Caminando con los Pobres ayudará a construir nuevas escuelas católicas en Kenia y aliviar el sufrimiento de los pobres y abandonados en los Estados Unidos. Por favor sea generoso con un regalo para ayudar a los que servimos. Para obtener más información, visite Vincentian.org/anniversary.html.

CATECHETICAL SUNDAY COLLECTION COLECTA DOMINGO CATEQUÉTICO

Each year in the Diocese of Little Rock a special collection is taken up in all the parishes to support the ministries of the Office of Formation. The Office of Formation focuses on supporting faith formation for all including adult faith formation, catechetical leader training and catechist formation for teachers of religion.

Half of the collection this weekend will stay within our parish to be used for Faith Formation while the remaining half will go to the Diocesan Office of Faith Formation and be used Diocesan wide. Please be generous in giving to this very special collection.



Cada año en la Diócesis de Little Rock se recoge una colección especial en todas las parroquias para apoyar a los ministerios de la Oficina de Formación. La Oficina de Formación se centra en apoyar la formación de la fe para todos, incluyendo la formación de la fe de adultos, el entrenamiento de líderes catequísticos y la formación de catequistas para profesores de religión.

La mitad de la colecta de este fin de semana permanecerá dentro de nuestra parroquia para ser usada para la Formación de la Fe, mientras que la mitad restante irá a la Oficina Diocesana de Formación de la Fe y se usará en toda la Diócesis. Por favor sea generoso en dar a esta muy especial colecta.

TELLEZ LAW FIRM PLLC
 Bufete de Abogados
 Defensa Penal * Lesiones Personales
 Compensacion al Trabajador
 501-353-2901 | 3615 JFK BLVD
 WWW.TELLEZLAWFIRM.COM

UPGRADE TO A
VIBRANT ad
 Contact us for details • 800-950-9952

P.I. Roofing
 "Your Roof Leak Detective"
 Residential * Commercial
 Free Estimates
 707-3544 • www.piroofing.com

Protecting **Seniors**
 Nationwide

Medical Alert System
\$29.95/Mo. billed quarterly
 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.7772

ADVERTISE
YOUR BUSINESS HERE
Your Community is Looking!
 Call LPI today for advertising info
 (800) 950-9952

FREE
 AD DESIGN
 WITH PURCHASE
 OF THIS SPACE.
 - 800-950-9952 -

3421 A Pike Ave.,
 N. Little Rock, AR 72118
 1321 Central Ave., Ste. A2
 Hot Springs, AR 71913
 2112 S. Buerkle St.
 Stuttgart, AR 72160

Jessica Sylvia Karen
 Yoanka Andrea **(501) 753-9500**
 aceptamos la licencia de otros paises
 o solo matricula consular

NLR INSURANCE, INC.
 Sirviendo comunidad hispana desde 1989

Authentic Mexican Food &
 Meat Market
**TAQUERIA Y CARNICERIA
 GUADALAJARA**
 3811 Camp Robinson
 North Little Rock, AR
 (501) 753-9991

**JAVIER'S
 BODY SHOP**
 Laminacion y Pintura
 Collision Repair • Auto Restoration
 3713-A MacArthur
960-5864
 Fashioner

Las Palmas
 MEXICAN RESTAURANT
 4154 E. McCLAIN BLVD
 945-8010
 FASHIONERS

UPGRADE TO A
VIBRANT ad
 Contact us for details
 800-950-9952

AVAILABLE
 FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE

Contact David Grattan to place an ad today!
 dgrattan@4LPi.com or (800) 950-9952 x5864

**WE'RE HIRING
 AD SALES EXECUTIVES**

Join our team

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT
 careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers

LA FAMILIA ROMERO
 8912 Stagecoach Rd #6
 (501) 455-2423
 LA FAMILIA ROMERO

See What's in Store!
 JEWELRY • ROSARIES
 BOOKS
 AND MORE
 www.parishstore.com

ADVERTISE
YOUR BUSINESS HERE
Your Community is Looking!
 Call LPI today
 for advertising info
 (800) 950-9952

PARISHES online
 Largest online directory of Catholic Churches

NEVER MISS A BULLETIN!
 Sign up to have our weekly parish
 bulletin emailed to you at
 www.parishesonline.com

**HELP PROTECT YOUR FAMILY
 CALL NOW!
 1-888-891-6806**

ADT AUTHORIZED DEALER
 HOME SECURITY TEAM